

Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 577/2011

uzavretá podľa Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov

medzi :

1. Slovenská republika - Colné riaditeľstvo SR

so sídlom: Mierová 23, 815 11 Bratislava

štátna rozpočtová organizácia zriadená zo zákona č. 652/2004 Z. z.

IČO: 30 844 029

v zastúpení: **Colný úrad Trnava**

Ľudová 10, 917 01 Trnava

pplk. Ing. Milan Sládek,

riaditeľ CÚ Trnava

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. účtu: 7000215484/8180

Poverený pracovník: npor. Ivan Fodor - tel.0918 490 036

(ďalej len „nájomca“)

a

2. Združenie brokových klubov Trnava

v zastúpení: Ing. Branislav Slamka, predseda výkonného výboru ZBK Trnava

Vajanského 6756/13, P.O.BOX 10, 917 01 Trnava 1

IČO: 37840029

číslo účtu: 283548956/0900, SLSP a.s. Trnava

(ďalej len prenajímateľ)

I.

Predmet a účel nájmu

1. Predmetom nájmu je nebytový priestor – strelnica Štrky nachádzajúca sa v areáli prenajímateľa ZBK Trnava. S užívaním uvedeného nebytového priestoru je spojené aj užívanie príslušenstva – zasadacej miestnosti a sociálneho zariadenia.
2. Prenajímateľ má predmet nájmu vo výpožičke na základe Zmluvy o správe areálu Strelnica – Štrky, Trnava . (Príloha č.2)
3. Areál strelnice sa nachádza na parcele č. 10583, LV č. 5000, katastrálne územie: Trnava.
4. Účelom nájmu je vykonanie streleckého výcviku nájomcom, pričom nájomca a prenajímateľ vedie evidenciu presnej doby trvania streleckého výcviku. Plán termínov streleckej prípravy je v predstihu dohodnutý s prenajímateľom na základe požiadaviek nájomcu a je súčasťou tejto zmluvy v prílohe č.1.

II.

Doba trvania nájmu

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2011 a to len v dňoch trvania streleckého výcviku nájomcu.

III.
Výška, splatnosť a spôsob platenia nájomného

1. Nájomné je určené dohodou vo výške **36,51 €** bez DPH za deň streleckého výcviku nájomcu.
2. Nájomné bude platené nájomcom na účet prenajímateľa určený faktúrou vystavenou prenajímateľom, v dobe splatnosti do 21 dní od vystavenia faktúry.

IV.
Práva a povinnosti prenajímateľa a nájomcu

1. Prenajímateľ je povinný odovzdať predmet nájmu nájomcovi v stave spôsobilom na dohovorené, alebo obvyklé užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je s užívaním predmetu nájmu spojené.
2. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve – príloha č.1.
3. Prenajímateľ sa zaväzuje, že v čase streleckého výcviku nájomcu sa v priestoroch predmetu nájmu nebudú zdržovať iné subjekty, resp. nebude prebiehať iný strelecký výcvik.
4. V prípade úpravy dohodnutého rozsahu užívania nad rámec tejto zmluvy, upraví sa plán poskytnutia predmetu nájmu písomným dodatkom k tejto zmluve. V prípade zámenny a náhrady dohodnutého termínu za iný termín, alebo v prípade zrušenia termínu platia ustanovenia bodov 5.-6. tohto článku.
5. Nájomca súhlasí s tým, že v prípade potreby predmetu nájmu pre mimoriadne významné akcie prenajímateľa v termínoch podľa bodu 2 tejto zmluvy, môže byť konkrétny termín prenajímateľom jednostranne zrušený – v takom prípade má nájomca právo na náhradný termín alebo na zrušenie pôvodného termínu bez náhrady, podľa konkrétnej potreby nájomcu.
Prenajímateľ sa zaväzuje zrušenie termínu oznámiť nájomcovi vopred písomne na adresu nájomcu, alebo mailom alebo telefonicky podľa kontaktných údajov uvedených v čl.1 tejto zmluvy, vždy najneskôr v pondelok predchádzajúceho týždňa do 12,00 hod., inak platí pôvodne dohodnutý termín. K zrušeniu termínu podľa tohto bodu môže dôjsť iba v nevyhnutnom.
6. Prenajímateľ súhlasí s jednostranným zrušením termínov zo strany nájomcu v prípade potreby nájomcu zabezpečovať účel využitia predmetu podnájmu v menšom, ako dohodnutom rozsahu. Zrušenie konkrétneho termínu podľa tohto bodu sa môže realizovať písomne na adresu prenajímateľa, mailom alebo telefonicky podľa kontaktných údajov uvedených v čl.1 tejto zmluvy vždy najneskôr 3 dni pred daným termínom, inak platí pôvodne dohodnutý termín.

V.
Skončenie nájmu

1. Prenajímateľ môže písomne vypovedať túto zmluvu pred uplynutím času za podmienok uvedených v § 9 ods. 2 Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov .
2. Nájomca môže písomne vypovedať túto zmluvu pred uplynutím času za podmienok uvedených v § 9 ods. 3 Zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov.

3. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

**VI.
Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva je podpísaná v 4 vyhotoveniach, z ktorých prenajímateľ obdrží dve vyhotovenia a nájomca dve vyhotovenia.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
4. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané obidvoma zmluvnými stranami.
5. Vzťahy medzi prenajímateľom a nájomcom, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a všeobecne záväznými právnymi predpismi.

V Trnave dňa: 30. 3. 2011

.....
Ing. Branislav Slamka
predseda

Združenie brokových klubov Trnava
Vajanského 13/6756
917 01 Trnava
IČO 37840029

- 2 -

V Trnave dňa: 30. 3. 2011

.....
pplk. Ing. Milan Sládek,
riaditeľ

COLNÝ ÚRAD TRNAVA
Ludová 10
917 01 TRNAVA
-18-

Príloha č.1

Strelnica Štrky - Trnava - predbežný plán strelieb:

Začiatok strelieb: o 8.30 hod.

<i>Termín</i>	<i>Počet dní</i>
2.5-6.5.2011	5
23.5.-27.5.2011	5
6.6.-10.6-2011	5
20.6.-24.6.2011	5
12.9.-16.9.2011	5
19.9.-23.9.2011	5
10.10.-14.10.2011	5
31.10.-4.11.2011	5
7.11.-8.11.2011	2
Spolu	42 dní

Zmluva o správe areálu Strelnice – Štrky Trnava

Čl. I. Zmluvné strany

1. Vypožičiavateľ: Slovenský strelecký zväz so sídlom v Bratislave
Wokrova 4, 851 01 Bratislava
zast.: Miloslav Benca – prezident
IČO: 00603341
zap. v registri Ministerstva vnútra č. sp. VVS/1-900/90-23-2
(ďalej len poskytovateľ)
2. Správca: Združenie brokových klubov Trnava
Vajanského 13/6756, 917 01 Trnava
zast.: Ing. Branislav Slamka – predseda Výkonného výboru
IČO: 37840029
zap. v registri Krajského úradu V Trnave č. sp. VVS/2003/04305 zo
dňa 24.3.2003

Čl. II. Predmet zmluvy

1. Vypožičiavateľ sa zmluvou o výpožičke a využívaní areálu Strelnica – Štrky, Trnava zo dňa 19.5.2003 stal vypožičiavateľom predmetného streleckého areálu na dobu neurčitú a to za účelom výstavby Národného športového centra a na organizovanie športových streleckých podujatí.
2. Vypožičiavateľ dáva správcovi do správy areál Strelnica – Štrky Trnava tak ako je definovaný v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Prílohou č. 2 k zmluve je geometrický plán areálu Strelnica – Štrky Trnava. Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť správcovi v priestoroch areálu Strelnice – Štrky vykonávať činnosť uvedenú v čl. III tejto zmluvy. Správca sa zaväzuje vykonávať bezplatnú správu predmetného areálu samostatne, podľa svojich schopností a znalostí a len v súlade s účelom podľa čl. III tejto zmluvy. Správca je oprávnený ponechať si všetky úžitky vyplývajúce z výkonu správy.

Čl. III. Účel zmluvy

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu o správe za účelom zriadenia Národného športového centra, športová strelba – brokové disciplíny, zabezpečenie prevádzky športového areálu Strelnica – Štrky Trnava. Správca bude spravovať a využívať areál výhradne na účel dohodnutý v zmluve, t.j. zriadenie Národného športového centra, športová strelba – brokové disciplíny, na športovo – rekreačnú strelbu, na rekreačný šport, prípadne iné športové disciplíny, na ktoré by v priestoroch areálu boli vhodné podmienky, za predpokladu dodržania bezpečnostných predpisov pri streleckom športe.

Preveral dňa 11.6.2003


IV. Čas plnenia

Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú.

Čl. V odovzdanie a prevzatie predmetu správy

Predmet správy vypožičiavateľ odovzdá a správca prevezme na riadne užívanie na základe preberacieho konania, ktoré sa uskutoční za účasti zástupcov zmluvných strán najneskôr v termíne do 15 dní od podpísania tejto zmluvy. O výsledku preberacieho konania sa bez zbytočného odkladu vyhotoví Protokol o odovzdaní a prevzatí, ktorý podpíšu zúčastnení zástupcovia zmluvných strán. Protokol bude obsahovať najmä popis vypožičiavaných vecí, ich stav a účtovnú hodnotu. Protokol z preberacieho konania bude prílohou č. 3 k tejto zmluve.

Čl. IV. Povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti vypožičiavateľa:

Vypožičiavateľ je oprávnený kontrolovať dodržiavanie plnenia všetkých bodov dohodnutých v tejto zmluve. Správca je povinný túto kontrolu vypožičiavateľovi a ním určeným osobám umožniť.

2. Práva a povinnosti správcu:

- a) Správca preberá predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie, podľa protokolu z fyzického odovzdania predmetu výpožičky.
- b) Správca je oprávnený využívať predmet výpožičky v súlade s účelom využitia a podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.
- c) Správca je povinný zabezpečiť, aby časť areálu, ktorá nie je využívaná na strelecké účely, mohla byť využívaná na iné športové účely, prípadne využívaná verejnosťou, za predpokladu dodržania bezpečnostných predpisov.
- d) Správca je zodpovedný za predmet výpožičky a je povinný na vlastné náklady zabezpečovať jeho bežnú údržbu.
- e) Úpravy predmetu výpožičky je správca oprávnený realizovať iba so súhlasom vypožičiavateľa, v súlade so stavebným zákonom.
- f) Správca je povinný bez odkladu informovať vypožičiavateľa o potrebe opráv a údržby, ktorých odstránenie je nevyhnutné pre zamedzenie vzniku škôd. Správca je zodpovedný za škodu, ktorá vznikla nesplnením tejto povinnosti.
- g) Správca nemôže prenechať predmet výpožičky do podnájmu bez súhlasu vypožičiavateľa. Po predchádzajúcom súhlase vypožičiavateľa môže dať časť predmetu výpožičky do podnájmu tretej osobe iba za podmienok určených vypožičiavateľom.
- h) Správca je povinný dodržiavať predpisy PO a BOZP a na vlastné náklady zabezpečovať revízie PO a BOZP, ako aj odstránenie závad z nich vyplývajúcich.
- i) Správca je povinný zmluvne dohodnúť a na vlastné náklady zabezpečovať odber energií a vody, s príslušnými dodávateľmi.
- j) Správca je na vlastné náklady zabezpečovať revízie elektroinštalčných zariadení, ako aj odstránenie závad z nich vyplývajúcich.
- k) Správca je povinný na vlastné náklady zabezpečovať hygienu a čistotu predmetu výpožičky, taktiež kosenie trávnatých plôch areálu a udržiavanie zelene.

- l) Správca je povinný pri prevádzke predmetu výpožičky dodržiavať všeobecne záväzné nariadenia mesta Trnava, ako aj všetky súvisiace právne predpisy.
- m) Správca je povinný najneskôr v deň fyzického prevzatia predmetu výpožičky zverejniť v priestoroch areálu prevádzkový poriadok. Prevádzkový poriadok musí obsahovať:
 - Prevádzkové hodiny, ktoré musia byť viditeľne vyznačené v priestoroch areálu
 - Podmienky dodržiavania bezpečnostných opatrení pri streleckom športe
 - Zásady správania návštevníkov
 - Zákaz požívania alkoholických nápojov na schválenej strelnici
 - Ostatné všeobecné zásady.
- o) Správca je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy vypracovať a zverejniť cenník služieb, ktoré poskytuje v priestoroch areálu.
- p) Správca je oprávnený na vlastné náklady zabezpečiť poistenie majetku, ktorý je umiestnený v predmete výpožičky.
- q) Správca je povinný zabezpečovať prevádzku areálu, hlavne streleckého športu v súlade so súvisiacimi právnymi predpismi (zák. 246/93 Z.z. v znení zák. 284/95 Z.z., 209/98 Z.z., 70/2000 Z.z. a 418/2002 Z.z.). V súvislosti s uvedenými právnymi predpismi je prevádzkovateľ povinný športovú streľbu zabezpečovať aj z hľadiska ochrany bezpečnosti života a zdravia osôb, ktoré sa v areáli zdržiavajú a dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy. Prevádzku strelnice môže správca zabezpečovať na základe živnostenského oprávnenia vydaného živnostenským úradom alebo povolenia príslušného policajného útvaru. Pred začatím prevádzky strelnice a taktiež nových streleckých zariadení je správca povinný predložiť posudok súdneho znalca z odboru strelných zbraní a výbušnín, z odvetvia posudzovania strelníc, v ktorom bude určená ohrozená a nebezpečná zóna, ako aj bezpečnosť strelnice z hľadiska zabezpečenia ochrany života a zdravia návštevníkov areálu. Znalecký posudok, ako aj oprávnenie zabezpečovať prevádzku strelnice je správca povinný predložiť vypožičiatelovi najneskôr v deň fyzického prevzatia predmetu výpožičky.
- r) Správca sa bude podieľať na organizovaní a príprave akcií spojených so streleckým športom.

Čl. V. Ukončenie zmluvy

1. Zmluva o správe areálu Strelnice – Štrky Trnava môže byť ukončená len:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou aj bez udania dôvodu.
2. Výpovedná lehota je 6 mesiacov a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom druhá zmluvná strana výpoveď obdržala.
3. Zmluva o správe areálu Strelnice – Štrky Trnava zaniká najneskôr so zánikom zmluvy o výpožičke špecifikovanej v bode 1. čl. II. tejto zmluvy.

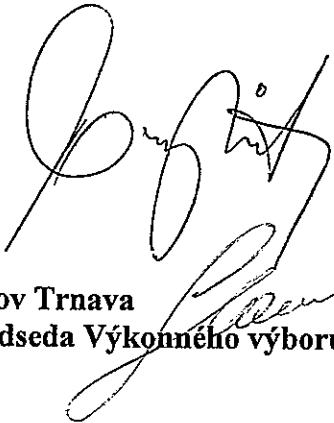

VI. Závěrečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že situácie a záležitosti neriešené touto dohodou sa spravujú ustanovenia Občianskeho zákonníka, alebo ustanoveniami Občianskeho zákonníka obsahovo najbližšími.
2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy môžu byť vykonávané len formou obojstranne odsúhlasených písomných dodatkov k tejto zmluve.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že ustanoveniam zmluvy rozumejú, vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, súhlasia s nimi na znamenie čoho ju podpisujú.

Trnava, 27.5.2003

Slovenský strelecký zväz
zast.: Miloslav Benca – prezident

Združenie brokových klubov Trnava
zast.: Ing. Branislav Slamka – predseda Výkonného výboru



Združenie brokových klubov Trnava
Vajanského 13/6756
917 01 Trnava
IČO 37840029
- 2 -

Prílohy: Príloha č.1 – Nehnutelnosti tvoriace športový areál Strelnica – Štrky Trnava
Príloha č.2 – Geometrický plán areálu Strelnica – Štrky Trnava
Príloha č.3 – Protokol o odovzdaní a prevzatí hnut. a nehnut. vecí



SLOVAK SHOOTING FEDERATION

Slovenský strelecký zväz, Wolkrova 4, 851 01 Bratislava

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

tel.: +421 2/6224 4077, fax: +421 2/6224 7776, E-mail: ssz@shooting.sk; <http://www.shooting.sk>

Colný úrad Trnava

Ludová 10

917 01 Trnava

VÁŠ LIST ČÍSLO ZO DŇA

NAŠE ČÍSLO
64 /sekr./ 2011

VYBAVUJE
Reichová

DŇA

Vec: Súhlas

Slovenský strelecký zväz na základe zmluvy so Združením brokových klubov Trnava dáva Združeniu brokových klubov Trnava, zastúpeným p. Ing. Branislavom Slamkom, súhlas na podpísanie dvojročnej zmluvy s Colným úradom v Trnave za účelom vykonania streleckého výcviku jeho zamestnancov.

S pozdravom,



Miloslav Benca
prezident SSZ